

ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL

Treinta y tres revistas de la salud de Cuba disponen de alta visibilidad internacional: ¿oportunidad, desafío o responsabilidad?

Thirty health journals of Cuba have high international visibility: opportunity, challenge and responsibility?

Rubén Cañedo Andalia¹, Ivonne Celorrio Zaragoza², Mario Nodarse Rodríguez³

1. Licenciado en Información Científico-Técnica y Bibliotecología. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Holguín. Cuba.
2. Máster en Ciencias Sociales y Axiología. Profesora Auxiliar. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Holguín. Cuba.
3. Doctor en Estomatología. Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas-Infomed. La Habana, Cuba.

RESUMEN

El mundo actual experimenta un cambio acelerado. La industria de la información es un exponente importante de dicho cambio. Con el objetivo de ilustrar este proceso y analizar sus consecuencias más importantes para la publicación en salud de Cuba, se expone una serie de acontecimientos relacionados con el incremento de la presencia de revistas biomédicas y de salud procedentes de América Latina en los productos y servicios de dos compañías líderes del sector de la información: Elsevier y Thomson Reuters; así como sus repercusiones.

Palabras clave: servicios de información, base de datos multidisciplinarias, salud, Cuba.

ABSTRACT

The world today is experiencing rapid change. The information industry is an important example of such change. In order to illustrate this process and analyze their most important consequences for health publication in Cuba, a series of events related to the increased presence of health and biomedical journals from Latin America in the products and services of outlined two industry leader's information companies: Elsevier and Thomson Reuters, as well as their impact.

Keywords: information services, multidisciplinary databases, health, Cuba.

INTRODUCCIÓN

La sociedad actual vive un proceso de tránsito acelerado que se caracteriza por una intensa lucha de poder en todos los sectores de la vida. En particular, la industria de la información, sus tecnologías, productos y servicios, experimentan un rápido crecimiento y transformación. Los grandes monopolios de la información maniobran con inteligencia, rapidez e intrepidez sin antecedentes para poder mantener sus posiciones en el mercado mundial.

A inicios de los años 2000, Internet y la Web conducen la industria de la información en general, y de los servicios bibliográficos en particular, a una dinámica de competencia muy intensa por el mercado de esta clase de servicios, así como por el desarrollo del soporte y las herramientas para la inteligencia académica, científica, tecnológica y organizacional.

Un caso particularmente relevante es la profunda competencia que protagonizan por el control de la información que mueve el mundo la Casa Editorial líder en los campos de Ciencia, la Tecnología y la Medicina: Elsevier y Thomson Reuters, la mayor fuente de información para la inteligencia a escala internacional.

Esta competencia se inicia en 2004, cuando Elsevier presenta *Scopus*, la mayor base de datos multidisciplinaria de resúmenes y citas bibliográficas de literatura arbitrada y de fuentes de alta calidad en la Web y desarrolla un producto que compite con los servicios ofrecidos de manera única durante más de 40 años por el antiguo Institute for Scientific Information (ISI), de los Estados Unidos, y que deviene en el actual Thomson Reuters¹.

Con este paso, Elsevier se convierte instantáneamente en la alternativa europea al monopolio ejercido en los análisis de citación a nivel internacional por las bases de datos del ISI, una institución insigne en el campo de los servicios de inteligencia para los negocios, la academia y la ciencia en general. Ello abre una era de rivalidad sin precedentes entre ambas compañías.

Este trabajo tuvo como objetivo exponer, primero: una serie de hechos ocurridos durante los últimos años relacionados con el tema de la contribución y segundo: un conjunto de reflexiones sobre sus repercusiones actuales y a corto plazo.

Para esto, se analizó la historia reciente y estado actual de las tendencias de procesamiento de la literatura en salud procedente de los países subdesarrollados en dos grandes compañías de la industria de la información: Thomson Reuters y Elsevier, sobre la base de la competencia desplegada entre ellas. Para esto se realizaron múltiples búsquedas en diversas bases de datos bibliográficas; se procedió a verificar individualmente la presencia de las revistas de salud de Cuba en el *Web of Science* (WoS), el servicio de índices de citas y bases de datos en línea de Thomson Reuters, y en *Scopus*.

DESARROLLO

Elsevier y Thompson Reuters compiten por el control de la investigación en salud producida en América Latina

Durante su largo monopolio, el ISI presenta una pobre cobertura de la literatura procedente de los países subdesarrollados y con idiomas diferentes al inglés; áreas como América Latina, Europa Oriental, Asia y África se mantienen relegadas durante décadas de la llamada corriente principal de la literatura mundial, seleccionada en esencia sobre la base de sus índices de citación. Esta situación varía considerablemente en la segunda mitad de la década del 2000 y se produce un cambio de la concepción de negocios y del mercado de esta compañía, que conduce a un interés creciente por la literatura denominada de valor local, generalmente producida por países emergentes y en desarrollo. En esta situación, la aparición de *Scopus* desempeña un papel importante a causa de su amplia cobertura de literatura de áreas geográficas con escasa presencia en los productos y servicios bibliográficos de Thomson Reuter.

Scopus es la base de datos internacional que presenta la mayor colección de literatura científica de América Latina a nivel mundial (Elsevier. Acelerando el desarrollo de la comunidad científica, tecnológica y de innovación en Cuba. 26 de noviembre de 2013. [Observaciones no publicadas]).

En este contexto, en 2006, Thomson Reuters acepta, tras la intervención de organismos internacionales y regionales, realizar una revisión minuciosa de las revistas de América Latina con valor local -y no sobre la base de sus índices de citación, el indicador fundamental considerado para la aceptación de una nueva revista en la colección hasta aquel momento-, las cuales trataban temas de interés por autores de esta área geográfica, con vistas a incluirlas en su colección del WoS. Como resultado, en 2007 se comienzan a procesar 159 títulos de la región. El total de títulos de valor regional analizados en el mundo, asciende a unos 10 000, de ellos, se encuentran 700 que cumplen los requisitos de ingreso al WoS y a inicios de 2007 ingresan a esta plataforma ². Entre el 2005-2010, el 55% de los títulos añadidos a la colección clasifican como de valor regional. En total, entre 2000 y 2010, se incorporan a la colección del WoS unos 1 600 títulos con esta característica, el 45% del total de títulos de nuevo ingreso en el periodo ³.

El WoS (<http://thomsonreuters.com/thomson-reuters-web-of-science/>), presentado en el mercado en 1997 por Thomson Scientific (devenido con posterioridad en el actual Thomson Reuters), es un servicio de índices de citación y bases de datos líderes a escala mundial en línea con información multidisciplinaria que cubre los campos del conocimiento pertenecientes a las ciencias en general, las ciencias sociales, así como a las artes y las humanidades. Su interfaz posibilita navegar en la amplia red de artículos de revistas, materiales de conferencias, libros, patentes, así como, en registros de datos comprendidos en la colección del WoS.

Un índice de citación es una clase de base de datos bibliográfica que provee tanto los datos de los documentos procesados, como sus referencias bibliográficas y las citas estos reciben. Debido a que la literatura científica se organiza en una enorme red de referencias y citas que interconectan tanto documentos como sus contenidos, es posible seguir a través de ella, el origen, evolución y estado actual de un tema de interés ⁴.

Actualmente, esta plataforma proporciona acceso a más de 54 millones de registros y de 760 millones de citas y referencias bibliográficas, desde 1900 hasta el presente, procedente de más de 12 000 revistas ubicadas entre las de mayor impacto a nivel mundial, más de 30 000 libros científicos y más 160 000 actas de conferencias y reuniones científicas.

Hasta finales de 2013, el WoS esta compuesto por 7 productos de información líderes a escala mundial: *Science Citation Index Expandex* (1900-), *Social Sciences Citation Index* (1900-), *Arts & Humanities Citation Index* (1975-), *Conference Proceeding Citation Index* (1990-), *Index Chemicus* (1993-; más de 2,6 millones de compuestos), *Current Chemical Reactions* (1986-; más de un millón de reacciones químicas) y *Book Citation Index* (2005-) ⁵.

Pero, a principios de 2014, en una nueva etapa de desarrollo, Thomson Reuters anuncia la presentación de una nueva generación del WoS, con un total de 21 recursos de información, compuesto por un núcleo de productos que integra los índices y bases antes referidas, denominado ahora *Web of Sciences Core Collection* y 14 nuevos servicios: *BIOSIS Citation Index*, *Biological Abstracts*, *BIOSIS Previews*, *Current Contents Connect*, *Derwent Innovations Index*, *Derwent World Patents Index*, *Chinese Science Citation Index*, *Zoological Record*, *Medline*, *Inspec*, *FSTA*, *Data Citation Index*, *SciELO Citation Index* y *CAB Abstracts and Global Health* ⁶.

El WoS provee múltiples herramientas para la búsqueda de contenidos, así como para la evaluación de la investigación y el descubrimiento de tendencias y patrones de citación de autores, organizaciones, revistas y otros componentes de la cadena de la comunicación científica según áreas de conocimiento, disciplinas o en la colección en general, entre otras facilidades. Su *Thomson's Journal Citation Reports* contiene un magnífico resumen cuantitativo del comportamiento de las publicaciones seriadas procesadas en sus bases de datos; forma parte del *Web o Knowledge* (WoK), la plataforma general de productos y servicios de información de Thomson Reuters.

En 2007, Bireme y Elsevier anuncian su acuerdo de incorporar a *Scopus*, las revistas de la colección SciELO que cumplan con los requisitos de ingreso de dicha base de datos, algo que se produce poco después. Como consecuencia, un total de 20 revistas médicas cubanas y afines ingresan a esta base de datos y adquiere una alta visibilidad internacional (anexo) ⁵.

Este hecho cambia sustancialmente el comportamiento histórico de la literatura en salud de Cuba, hasta ese momento con muy escasa presencia en grandes bases de datos internacionales y con escasa visibilidad internacional. Por primera vez, Cuba puede ingresar a través de sus propias revistas un volumen de contribuciones mayor que el logrado a través de revistas extranjeras en un recurso bibliográfico de esta clase.

A finales de julio de 2012, Thomson Reuters difunde el acuerdo obtenido con Scientific Electronic Library Online, que permite que la colección SciELO de revistas ingrese al WoK. A inicios de 2013, se crea un nuevo producto, *Scielo Citation Index*, que procesa alrededor de 650 de las más de 1 100 revistas de la colección SciELO. Como resultado, 30 revistas cubanas del área de la salud y afines ingresan al WoK (anexo) ⁷.

Con este paso, las revistas de América Latina y otras regiones geográficas relegadas históricamente de los productos de esta compañía alcanzan la presencia en ella, como consecuencia de un fenómeno que algo después se denomina la globalización del WoK, y que en realidad no se circunscribe solo a las fronteras de esta organización. Dicho fenómeno se

manifiesta en el incremento del número de títulos procesados por los grandes servicios bibliográficos del mundo, en particular procedentes de regiones como América Latina, Asia y África, antes muy pobremente representadas en su cobertura geográfica como resultado, tanto del incremento del reconocimiento de la importancia y la calidad de la investigación en salud originada en ellas, como de la intensa competencia que se desarrolla entre estos servicios.

El hecho marca un hito en la historia tanto de la referida compañía, como para las revistas del campo de la salud de Cuba, si se comprende qué es realmente el WoK. El WoK (<http://wokinfo.com/>) es la plataforma de productos, servicios y herramientas de Thompson Reuters, creado en 2002, que proporciona un amplio surtido de bases de datos de alto valor internacional; procesa revistas con altos niveles de citación internacional y de valor local, páginas Web, patentes, libros, materiales de conferencia y datos ⁸.

Sus poderosas herramientas y productos cuantitativos posibilitan la evaluación de la investigación y el desarrollo de inteligencia académica, científica, tecnológica, organizacional..., con vistas a identificar la formación de nuevas áreas de investigación y disciplinas; la presencia de individuos, instituciones y revistas prominentes o emergentes según áreas del conocimiento; el descubrimiento de oportunidades de negocios; el seguimiento de la dinámica de la investigación y el conocimiento en áreas o sectores temáticos de interés; el hallazgo de colegios invisibles importantes y su seguimiento, entre otras facilidades.

Tanto, sus formidables bases de datos como sus índices de citación, proporcionan una enorme base de información a sus herramientas de búsqueda, seguimiento, evaluación, organización, inteligencia y descubrimiento. El Wok es la plataforma más intensa y ampliamente utilizada en labores de inteligencia empresarial, científica y académica a escala mundial.

Una vez conocidos ciertos hechos de interés en el tema de la visibilidad internacional de las revistas médicas y de salud de Cuba en estos grandes servicios de información, es importante reflexionar sobre sus consecuencias a corto y mediano plazo.

Visibilidad de la investigación de América Latina y el Caribe

El ingreso de la colección SciELO en WoK primero y en el WoS consolida este proyecto y sus fines de obtener una alta visibilidad internacional para las revistas del área, es un objetivo importantísimo y se ha cumplido con creces. Pero, mantenerse y sobresalir en el WoS exige una labor profesional muy cuidadosa a la mayoría de los participantes en el proyecto, en particular de los editores de las revistas recién incorporadas al *Scielo Citation Index*, que deben comprender la

importancia de los logros alcanzados y comprometerse con el desarrollo y el sostenimiento de procesos editoriales rigurosos, capaces de elevar sustancialmente su calidad.

Estar en el WoS significa para miles de autores de América Latina y el Caribe la posibilidad de exponer sus resultados en un escenario con una concurrencia internacional de muy alto nivel y esa visibilidad implica una apertura sin precedentes para sus contribuciones pero significa mucho más, porque aún cuando se trata de una magnífica oportunidad es también un desafío, una responsabilidad y un compromiso no solo para los autores, sino para los gestores de la ciencias de la salud en el país y los editores de estas revistas, guardianes de la ciencia, la cultura y el prestigio de la salud pública de la región ante el mundo. En el caso de Cuba se trata de una prioridad estratégica del país.

La evaluación de las publicaciones seriadas

Un primer aspecto importante en los cambios referidos es comprender que las publicaciones seriadas de la región viven una experiencia sin antecedentes en la historia de la edición de las revistas científicas latinoamericanas como resultado de su crecimiento como medios de comunicación académicos y las transformaciones experimentadas en la concepción y la estrategias del mercado de las compañías mencionadas, que conduce al ingreso de dichas publicaciones en su amplia cartera de productos y servicios de información. Las nuevas estrategias de mercado se orientan a la satisfacción ya no solo de las necesidades de las comunidades académicas, científicas y de hombres de negocios de los países altamente desarrollados y en especial de los de habla inglesa –aunque este es el interés primordial-, si no también a las propias de los mercados emergentes fuera de América del Norte y de Europa occidental.

Se incorporan, entonces, casi simultáneamente a las colecciones de revistas de Thomson Reuters y Elsevier, revistas con altos niveles de citación mundial, mérito científico demostrado y otras consideradas solamente de valor local, procedentes de regiones geográficas con una pobre presencia en los productos y servicios bibliográficos de estas compañías. Los estándares de ingreso a estos grandes servicios de información evidentemente experimentan cambios, siguen cambiando, y es necesario comprender sus repercusiones en el ámbito de la evaluación de las revistas científicas.

En este sentido, una primera advertencia es contra la elaboración de juicios preconcebidos de calidad soportada en la presencia de una revista u otra fuente de información. Es decir, la presencia de las contribuciones de una revista en un gran sistema como el WoS o *Scopus* no debe

entenderse automáticamente como el resultado de sus altos niveles de desempeño científico y editorial u otro criterio similar-, una práctica muy extendida entre investigadores y científicos a nivel internacional, porque en las circunstancias actuales, la presencia de una revista en los productos de estas u otras compañías prominentes en el sector de la información puede no ser el resultado de una calidad demostrada sino de otros factores antes expuestos. Hasta cierto punto, se produce un deterioro de la presencia en bases de datos internacionales y otros productos de información como indicador de un comportamiento editorial de alto nivel.

Y se dice *hasta cierto punto*, porque los productos y servicios de ambas compañías disponen de conjuntos de herramientas para la evaluación del comportamiento de las publicaciones que forman parte de sus colecciones. La mayor parte de estas herramientas son utilizadas con frecuencia por los usuarios de estos productos para determinar la productividad de un autor, el desempeño de una institución, el impacto de una revista o de alguna de sus contribuciones, entre otras labores.

Ello conduce a un segundo aspecto de interés en este sentido: cuando existan dudas sobre la calidad de una revista que forma parte de las colecciones de estos grandes servicios de información, existe una serie de herramientas para analizar y develar el rendimiento de cada una de las fuentes de información procesadas.

El escrutinio público continuo y el seguimiento al que se someten los materiales publicados por una revista revela inevitablemente el valor concedido a sus contribuciones por la comunidad académica y científica internacional en un plazo que en general comprende unos pocos años. Un comportamiento sostenidamente inferior a la media de una colección crea una opinión desfavorable sobre determinada publicación, que tiende a arraigarse, aún cuando se produzcan progresos importantes en su edición.

Un tercer aspecto entonces es: aún cuando una compañía, que busca cuidar ciertos intereses comerciales, no deje de procesar una publicación particular, el público al que está dirigida puede apartarla, algo que sería mucho más perjudicial para la cualquier revista u otra clase de fuente de información.

En un estudio recientemente publicado, se concluye que existe: "... una falta de correspondencia entre la visibilidad alcanzada por una parte importante de la publicación científica en salud de Cuba registrada en la base de datos *Scopus* y sus índices de citación en comparación con un grupo de países latinoamericanos estudiados"⁹. En una exploración realizada con posterioridad, se encuentra que el volumen de la literatura médica de Cuba, publicado en revistas nacionales,

procesadas por *Scopus*, unido a sus pobres índices de citación, no solo influye negativamente sobre el comportamiento de las ciencias de la salud sino que reduce también sustancialmente los índices de citación de Cuba como país (Cañedo Andalia R. Impacto de las revistas médicas cubanas en *Scopus*. [Informe no publicado]. 4 de diciembre de 2013).

Urge, por tanto, elevar la calidad de las contribuciones publicadas en las revistas médicas cubanas, y de la salud en general, con vistas a disminuir su volumen total ¹⁰, aumentar sus niveles de citación y evitar que se repita un fenómeno similar a mayor escala en un servicio de información como el WoS, con una cobertura de fuentes de información mucho menor y un auditorio en extremo exigente. El paso de una revista de valor local procesada en un producto como *SciELO Citation Index*, al *WoS Core Collection*, donde no se procesan revistas con un pobre nivel de citación, es sin duda el reto mayor que dichas publicaciones deben plantearse a mediano plazo.

Finalmente, para que los investigadores y estrategias científicos del área dispongan realmente de las posibilidades que ofrece la presencia de una parte importante de la literatura latinoamericana en el WoS, se requiere de la creación de algún mecanismo de acceso para los expertos locales, de manera tal de materializar todo el poder que ofrece el WoS. Es imposible para la mayoría de las instituciones científicas y académicas de la región adquirir suscripciones al WoS. Una última advertencia de importancia es sobre el aumento de las facilidades de las organizaciones y países que disponen de acceso a esta plataforma para seguir cuidadosamente los resultados de los investigadores de los países pobres o con economías emergentes en busca de nuevas oportunidades para extender su dominio mediante el reclutamiento de científicos con resultados destacados.

CONCLUSIONES

De manera general el balance, tanto para las compañías referidas como para los países productores de revistas de valor local, es favorable. Para las revistas indicadas es una oportunidad única que las sitúa en la cumbre mundial de los sistemas bibliográficos mayores del planeta, por tanto, sus editores deben orientar con diligencia la tarea de desarrollar y gestionar unos procesos editoriales que garanticen la alta calidad a sus productos. De lo contrario, su vida, aún cuando permanezcan en las colecciones procesadas por dichas bases, puede ser efímera en sus auditorios potenciales.

ANEXO**REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

1. Torres Salinas D, Jiménez Contreras E. Introducción y estudio comparativo de los nuevos indicadores de citación sobre revistas científicas en Journal Citation Reports y Scopus. El Profesional de la Información 2010[citado: 8 dic 2013];19(2):201-7. Disponible en: <http://elprofesionaldelainformacion.metapress.com/app/home/contribution.asp?referrer=parent&backto=issue,12,16;journal,23,92;homemainpublications,1,1>.
2. BIREME. Aumentó el número y el impacto de las revistas latinoamericanas en el Web of Science. Newsletter BVS 2008 (29 de agosto de 2008). [citado 4 dic 2013]. Disponible en: <http://espacio.bvsalud.org/boletim.php?newsletter=20080829&newsLang=es&newsName=Newsletter%20BVS%20082%2029/agosto/2008&articleId=07103152200851>
3. Thomson Reuters. The globalization of Web of Science, 2005-2010. Philadelphia: Thomson Reuters; 2011. [citado 6 ene 2014]. Disponible en: <http://wokinfo.com/media/pdf/globalwos-essay.pdf>
4. Elsevier. Scopus titles list. The Hague: Elsevier B.V.; 2014. [citado 25 feb 2014]. Disponible en: http://www.Elsevier.com/data/assets/excel_doc/0003/148548/title_list.xlsx
5. Thomson Reuters. Web of Science. Philadelphia: Thomson Reuters; 2014. Disponible en: http://wokinfo.com/products_tools/multidisciplinary/webofscience/
6. Thomson Reuters. Web of Science: the next generation. Philadelphia: Thomson Reuters; 2014. [citado 16 feb 2014]. Disponible en: <http://wokinfo.com/nextgenwebofscience>
7. Thomson Reuters. Master journals list. Philadelphia: Thomson Reuters; 2014. Disponible en: <http://ip-science.thomsonreuters.com/mjl/>
8. Thomson Reuters. Web of Knowledge. Philadelphia: Thomson Reuters; 2014. Disponible en: http://wokinfo.com/products_tools/products/

9. Cañedo Andalia R. Aproximaciones al impacto de la investigación en salud procedente de Cuba desde la perspectiva de Scopus. CCM. 2013 [citado 5 dic 2013];17(3):407-15. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1560-43812013000300026&lng=es.

10. Silva Ayçaguer LC. Hacia un avance cualitativo en las revistas médicas cubanas. Revista Cubana de Información en Ciencias de la Salud. 2013 [citado 16 jul 2013];24(3). Disponible en: <http://www.acimed.sld.cu/index.php/acimed/article/view/501/314>

Recibido: 20 de febrero de 2014

Aprobado: 5 de marzo de 2014

Lic. *Rubén Cañedo Andalia*. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín.

Correo electrónico: ruben@infomed.sld.cu